

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Л.Н. ГУМИЛЕВА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГОРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (РОССИЯ)
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. И. КАНТА (РОССИЯ)
ОНК «ИНСТИТУТ ОБРАЗОВАНИЯ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК»



БОУ БАЛТИЙСКИЙ
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ИММАНУИЛА КАНТА

ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ

Материалы XI международной
научно-практической конференции

Астана
2024

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
НАО «ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л.Н.
ГУМИЛЕВА»**

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУВО «УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГОРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. И. КАНТА
ОНК «ИНСТИТУТ ОБРАЗОВАНИЯ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК»**

ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ

**Астана
2024**

УДК 80/81
ББК 81.2
Т 30

Редакционная коллегия:

Е.А. Журавлёва (отв. ред., Казахстан), Л.Г. Юсупова, Т.В. Цвигун (Россия),
Ж.А. Джамбаева, Г.К. Аюпова, Д.С. Ташимханова (Казахстан)

Т30 Текст в системе обучения русскому языку и литературе: материалы
XI Международной научно-практической конференции (14-15 июня 2023 г.)
/Отв. ред. Е.А. Журавлёва. – Астана: ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2024. – 331 с.

ISBN 978-601-385-017-7

Сборник содержит статьи участников XI Международной научно-практической конференции «Текст в системе обучения русскому языку и литературе», организованной 14-15 июня 2023 г. по инициативе кафедры теоретической и прикладной лингвистики ЕНУ им. Л.Н. Гумилева (Казахстан) совместно с кафедрой иностранных языков и деловой коммуникации УГГУ (Россия) и ОНК «Институт образования и гуманитарных наук» БФУ им. И. Канта (Россия).

Материалы посвящены тексту как объекту лингвистического исследования, его функционированию в поликультурном пространстве, интерпретации художественного текста, отражению в тексте русской культуры, внедрению новых информационных технологий в преподавание русского языка и литературы.

Издание предназначено широкому кругу научных работников и преподавателей, а также докторантам, магистрантам и студентам, интересующимся проблемами исследования текста.



© Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилёва, 2024

© Уральский государственный горный университет, 2024

© Балтийский федеральный университет им. И. Канта, 2024

© Авторы, постатейно, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Агманова А.Е.	Текстовая деятельность в процессе усвоения языка: исследовательские подходы	3
Абдуллаев С.Н., Абдуллаева Г.С.	Модели элементарного простого предложения и текст	8
Аманалиева Ф. Б.	Синтаксический статус конструкции с прямой речью	12
Аль-Рубайи Али Гомар Али, Шарипова М.К., Сыздыкова Г.К.	Эмоционально-оценочный компонент заимствованного слова-религиозима <i>аллах</i> в русском, казахском и английском языках.....	17
Байгарина Г.П.	Об индивидуально-авторском использовании компонента «смысл слова» в метаязыковых высказываниях	22
Ешекенева А.К., Яворская Э.Э.	Отработка навыка составления рецензии в студенческой аудитории	28
Джамбаева Ж.А., Аюпова Г.К., Самотик Л.Г.	Репрезентация концепта «народ» в массмедийном тексте	34
Журавлева Е.А.	Лексические заимствования как условие развития полиэтнического языка	42
Колмагорова К.В.	Особенности визуально-контактного общения русских и казахов (на материале фразеологизмов)	46
Красовская Н.А.	Тексты региональных газет военного периода как предмет лингвистического рассмотрения	50
Кузенная Т.Ф., Лебедева В.Д., Макаров Н.В.	«Путешествие из Кенигсберга в Калининград»: отражение региональной специфики в калининградских туристических рекламных текстах	55

Песина С.А.	Подходы к составлению словаря на основе инвариантной семантики	60
Рубас А.А.	«Ученик», «учащийся», «обучающийся» в пространстве казахстанского учебного дискурса	67
Рудяков А.Н., Дорофеев Ю.В.	Восприятие и интерпретация текста с позиций регулятивной парадигмы в лингвистике	73
Сарбаева М.Б.	Потенциал воздействия риторических приемов в сети Интернет	78
Сафонова Н. Н., Кашкарева А.П.	Совершенствование речевой культуры школьников	83
Селиверстова Ж.Б., Михеева О.С.	Нарушение языковых норм в официально-деловом информационном контенте (на примере сайта egov.kz)	88
Солончак Т.Ю.	Концепт как основная ячейка культуры ментального мира человека	94
Треблер С.М.	Почему так продуктивен формант -ка в образовании новых русских феминитивов ...	100
Эралиева Ы.С.	Художественный текст как инструмент познания в межкультурной коммуникации..	105
Юсупова Л.Г.	Условия семантической общности значений многозначного слова	112

ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И НОВЫЕ ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ЯЗЫКА

Абдуллаева Э.А.	Инновационные технологии в преподавании русского языка как иностранного	119
Абуталипова Б.М.	Использование электронных ресурсов в процессе школьного обучения: новые подходы	124
Асмагамбетова Б.М.	Тексты при обучении видам речевой деятельности на русском языке	128

Аттокурова С.А., Абдуллаев С.Н.	Полипредикативные фразы в составе текста	134
Буйняк М.	Использование прецедентных текстов синтетической художественной культуры в преподавании РКИ.....	138
Буряченко Т.И., Буряченко Е.С.	Комплексный анализ текста как средство развития речи на занятиях по русскому языку в билингвальной аудитории	144
Горлова Е.А., Васильева Ю.С.	Аутентичный текст как средство обучения всем видам речевой деятельности на занятиях по русскому языку как иностранному	149
Гриднева Н.А.	Работа с заголовком текста на занятиях по РКИ	154
Дацко Д.А.	Система прецедентных феноменов в контексте немецкоязычного поэтического дискурса: лингвоаксиологический аспект	159
Зубченко В.В.	Алгоритм подготовки курсовой работы с китайскими студентами-филологами третьего курса	164
Крылова Е.А., Одинокая М.А., Барина Д.О.	Использование технологии цифрового сторителлинга при работе с текстом	175
Михайлова О.Ю., Кочаровская О.А.	Использование эйдокс-технологии при работе с гуманитарным научным текстом в условиях университетского образования	180
Нурсеитов А.С.	Эффективность использования методологических принципов в обучении языку в ракурсе всеобщей организационной науки	184
Одинокая М.А., Барина Д.О., Пятницкий А.Н.	Использование технологии креативной деятельности при работе с учебным текстом на занятиях по русскому языку как иностранному в рамках вузовского профиля	190

Плотникова Д.В.	Грамотность чтения, русский язык, русская литература: текст и типы заданий (на материале тестовых заданий для ЕНТ)	195
Руднева О.В.	Мем как средство обучения русскому языку в классах с полиэтническим составом обучающихся	200
Сироткина Т.А.	Региональный текст на занятиях по русскому языку как неродному	205
Толеубаева А.С., Фаткиева Г.Т.	Использование цифровой образовательной среды в обучении русскому языку	210
Ходжаева Н.Т.	Современные методы преподавания русского языка как иностранного	217
Эркебуланова Н.Ш., Абдуллаев С.Н.	Текст как лингводидактическая опора	223

СЛОВО В ПРОСТРАНСТВЕ ТЕКСТА И ИНТРЕПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Абишева К.М.	Ключевое слово «кабала» и его концептуальное пространство в романах А. Потемкина	228
Абрамова В.И.	Повышение мотивации к изучению древнерусской литературы у студентов и старших школьников	234
Анохина А.А.	Проблема перевода современной немецкоязычной подростковой литературы на русский язык	239
Власова Г.И.	Паттерны казахстанского локального текста в современной русской литературе	244
Гаврилов В.В.	Реализация концепта «путь» в лирике Ю. Шесталова	250
Гильманов В. Х.	К вопросу о языке в ситуации испытания временем	255
Жапанова М.Е., ҚадырғалиҰ.Р.	Мотив одиночества в новелле Д. Рубиной «Дорога домой» (сборник «Окна»)	262

Исина Н.У., Ахметова С.А.	Повесть С. Довлатова «Зона (Записки надзирателя)»: композиция, жанр, язык	266
Комков А.В.	А.А. Фет и А. Шопенгауэр: диалог о смерти в художественном мире сборников «Вечерние огни»	272
Кривошапова Т.В.	Интертекст литературной сказки второй половины XX века	278
Мальцев Л.А.	«Поэтика совпадений» Б.Л. Пастернака и Г. Герлинга-Грудзиньского в русско-польско-итальянском культурном пространстве	282
Медведева М. С., Созаева А. С.	Некоторые особенности перевода англоязычных псевдореалий в произведении Джоан Роулинг	288
Селиверстова Ж. Б.	К вопросу о некоторых особенностях авторской концептуальной метафоризации (на материале текста М.О. Ауэзова)	293
Томашевская И.В., Шевченко Е.В.	Особенности перевода мотивационной литературы	298
Шарапова Е. В.	Некоторые критерии определения интенсификатора в контексте и возможности их применения (на материале языка Ф.М. Достоевского)	303
Шаталова О.В.	Жанровый канон как определяющий фактор реализации классического сюжета (по роману А.С. Пушкина «Капитанская дочка») ..	308
Шевченко Е.В.	Эволюция подходов к оценке читательского восприятия переводного текста	313

Подводя итоги, важно отметить, что платформа TOPIQ.kz способна вызвать интерес у каждого ребенка, позволяет обеспечить разные формы работы и деятельности учащихся, активизировать внимание, повышает индивидуальный творческий потенциал личности. Такие уроки приносят большое удовлетворение учителю и пользу ученикам. А если ещё и вспомнить суждение Л.Н. Толстого, который говорил, что «чем легче учителю учить, тем труднее ученикам учиться. Чем труднее учителю, тем легче ученику. Чем больше будет учитель учиться сам, обдумывать каждый урок и соразмерять с силами ученика, чем больше будет следить за ходом мысли ученика, тем легче будет учиться ученику» [2].

Библиографический список

1. Гузанова С. В. Урок в современной школе // Молодой ученый. 2017. № 38 (172). С. 99-101. URL: <https://moluch.ru/archive/172/45688/>
2. Мотивация ученика – основное условие успешного обучения. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://multiurok.ru/files/motivatsiia-uchieniia-osnovnoie-usloviie-uspieshno.html>
3. Платформа TOPIQ.kz [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://topiq.kz/>

УДК 81-13

ТЕКСТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Асмагамбетова Б.М.

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

Астана, Казахстан

Статья посвящена использованию текстов при обучении видам речевой деятельности (аудированию, чтению, говорению и письму) на

занятиях русского языка элементарного уровня. В статье уделяется внимание особенностям подбираемых текстов, основным требованиям к ним, видам работ с ними.

Ключевые слова: тексты, виды речевой деятельности, аутентичные тексты, коммуникативные потребности, аудирование, говорение, чтение, письмо.

TEXTS FOR TEACHING TYPES OF SPEECH ACTIVITY IN RUSSIAN

The article is devoted to the proposal of texts in teaching the types of speech activity (listening, reading, speaking and writing) in the Russian language classes at the elementary level. In the article, special attention is paid to the features of the selected texts, repeated to them, the types of work with them.

Keywords: texts, types of speech activity, authentic texts, communication needs, listening, speaking, reading, writing.

На современном этапе текст является основным средством обучения языкам, поэтому уже на элементарном уровне обучения русскому языку начинаем к работе привлекать текстовый материал. С учетом языковых и речевых знаний студентов подбираемые тексты должны соответствовать их коммуникативным и познавательным потребностям. Целесообразно при обучении на уровне А1 использование аутентичных текстов, когда отдельные оригинальные тексты перерабатываются, адаптируются под уровень знаний студентов, в частности со стороны языковой (лексической, морфологической, синтаксической). Материал текстов должен соприкасаться с лексической темой занятия, быть информативным, доступным, логичным, с несложной линией повествования, содержать изучаемый языковой материал. В процессе обучения русскому языку на элементарном

уровне обязательно используются учебные тексты с большим количеством грамматического материала.

При обучении любому языку основное дидактическое правило гласит о взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности (аудирование, чтение, говорение, письмо), поскольку важно задействование всех анализаторов обучающихся.

Так, в процессе аудирования идет работа с текстом, при котором студенты понимают на слух содержание монологического высказывания, состоящего примерно из 120-150 слов. Темы текстов связаны с бытовой, социально-культурной и учебной сферой общения («Моя семья», «Выходной день», «Мой гардероб», «Экскурсия по Астане», «Русский язык в Казахстане»). Тексты должны содержать лексико-грамматический материал, соответствующий элементарному уровню изучения русского языка (Вставьте пропущенные предлоги, окончания, прилагательные, числительные, личные местоимения и т.п.).

Одним из необходимых фундаментальных навыков при обучении языку является чтение, оно необходимо и при формировании навыков правильного произношения. Очевидно, что чтение означает не только перевод слов, а представляет глубокий мыслительный процесс. Чтение вводится на начальном этапе обучения русскому языку, используя в дальнейшем во всем процессе обучения. На элементарном уровне актуальны такие формы чтения, как вслух и про себя. Для чтения подбираются тексты объемом в 250-300 слов. На основе прочитанного текста студент должен уметь ответить на вопросы, пересказать содержание, построив монологическое высказывание объемом до 200 слов. Чтение способствует развитию самостоятельности, формированию коммуникации, в результате чего у студентов появляется уверенность и положительная мотивация. В методике известны ознакомительное, изучающее и просмотровое чтение. Ознакомительное чтение представляет работу со

сравнительно длинными текстами, но легким языковым материалом. Для изучающего чтения берутся небольшие тексты, но с более сложным языковым и речевым материалом. Просмотровое чтение предполагает тексты с содержательной информацией, темп чтения быстрый.

Чтение текста сопровождается лексической и грамматической работой, выполняются предречевые и речевые упражнения. Как известно, при работе с текстом используются предтекстовые задания, чтобы отработать встречающиеся в тексте фонетические, лексические и грамматические трудности, подготовить к более полноценному восприятию текста. Текстовый этап нацелен на понимание информации. Послетекстовые задания предполагают более полноценное уяснение понимания содержания текста, формирование навыков говорения и письма, расширение речевых знаний.

Образец работы с текстом на элементарном уровне:

- *Определите значение слов и выражений:* монумент, суверенный, океанариум, крытое здание.

- *Прочитайте текст. Обращайте внимание на интонацию, учитывая имеющиеся в тексте знаки паузы (/).*

Экскурсия по Астане

Здравствуйте, / дорогие гости Астаны! / Вы приехали в столицу нашей страны/ – в город Астану! / Астана находится в центре государства./ Это большой современный город, /в котором проживает около двух миллионов человек. В нём есть парки и сады, / театры и кинотеатры, / колледжи и университеты. / В городе протекает река Исим, / который делит город на правый и левый. / Сейчас мы начнём экскурсию по столице Казахстана. /

Вот мы подъезжаем к монументу Байтерек. / Он означает молодое, / крепкое, / растущее дерево / и является символом суверенного государства. / Хан Шатыр / – торгово-развлекательный комплекс. / Это самое большое крытое здание в мире. / Гости столицы также ездят в этот развлекательный

центр «Думан», / в котором находится единственный в мире Океанариум, / удаленный от океана более чем на 3000 (три тысячи) километров. / Вот новый театр оперы и балета, / открытый в 2012 (две тысячи двенадцатом) году / ко Дню Независимости Казахстана. /

- *Выпишите из текста глаголы движения, какие из них однонаправленные, какие разнонаправленные?*

- *Составьте вопросы, обращенные к экскурсоводу.*

- *Продолжите и запишите предложения:*

1. Астана – это 2. В Астане есть 3. Монумент Байтерек является 3. Единственный в мире Океанариум 4. Ко Дню Независимости Казахстана

- *Перестройте текст в виде диалога.*

Для развития навыков свободной коммуникации одним из компонентов занятия должны быть диалоги, которые на начальном этапе заучиваются наизусть, перефразируются, составляются на основе текстов в соответствии с лексической темой. «Чтобы обучить говорению, необходимы образцы. Одним из условий научения говорению на первом этапе является передача слова, фразы, короткого сверхфразового единства без изменения, т.е. с помощью репродукции, помогающей отработать навык и сформировать умение» [1: 69-70].

Овладение письмом предполагает знание печатной и рукописной графики русского языка, которая включает строчные и прописные буквы, знание правил использования письменных знаков, то есть орфографии. Усвоение правописания на элементарном уровне в основном происходит произвольно при комплексной подаче материала.

В целях развития фонетического слуха, аудиальных и графических навыков рекомендуется уже на элементарном уровне проводить разные виды диктантов. Это могут быть традиционные диктанты. Текст диктуется по предложениям, студенты записывают текст, затем читают свою запись,

проверяя написанное. Работа может организовываться в группах, где проводится сравнение, комментирование, исправление написанного текста.

Другой вид диктанта, когда оригинальный текст записывается с дополнениями информации о себе, например, текст «Моя семья».

Главное в работе с начинающими студентами – их выход в коммуникацию с преодолением языкового барьера, при этом поначалу важно понимание ими других людей. В процессе обучения говорению необходимо создавать ситуацию общения на основе текстов, зрительной наглядности, реального события. При этом широко используются аудиотексты, устные сообщения, которые даются в записи, продолжительностью в 3-5 минут. Тексты должны быть интересны, с известным лексическим материалом. Студентов следует учить навыкам сжатия текста, обсуждению содержания текста.

Организация форм работы по тексту различна: условно-коммуникативные и ситуативные задания выполняются обычно в парах или группах, а письменные задания чаще – индивидуально. Все виды речевой деятельности должны присутствовать на каждом занятии русского языка.

Библиографический список

1. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку /Под ред. И.П.Лысаковой. – М.: Владос, 2004. 270 с.